

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

8 AOÛT 1946.

8 AUGUSTUS 1946.

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1946

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET DIENSTJAAR 1946

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

ONTWERP
OVERGEMAAKT DOOR DEN SENAAT ⁽¹⁾.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère de la Justice afférentes à l'exercice 1946 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la
somme de fr. 795,994,356

2° Pour les dépenses exceptionnelles,
à la somme de 33,782,000

Soit ensemble, à la somme de . . fr. 829,776,356

Art. 2.

Il est ouvert pour les dépenses résultant de la guerre du Ministère de la Justice, afférentes à l'exercice 1946 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 412,276,600 francs.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

5-V (1945-1946) : **Projet de budget.**

46 (S. E. 1946) : **Rapport.**

Annales du Sénat :

2, 4 juillet et 7 août 1946.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1946 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven van het Ministerie van Justitie, zijn kredieten geopend die beloopten :

1° Voor de gewone uitgaven, de som
van fr. 795,994,356

2° Voor de uitzonderingsuitgaven,
de som van 33,782,000

Zegge te zamen, de som van . . fr. 829,776,356

Art. 2.

Voor de aan het dienstjaar 1946 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven van het Ministerie van Justitie voortvloeiende uit den oorlog, zijn kredieten geopend ten beloope van 412,276,600 frank.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van den Senaat :

5-V (1945-1946) : **Ontwerp van begrooting.**

46 (B. Z. 1946) : **Verelag.**

Handelingen van den Senaat :

2, 4 Juli en 7 Augustus 1946.

Art. 3.

Il pourra être mis provisoirement et dès l'ouverture de l'exercice, à la disposition :

a) du comptable faisant fonctions d'économe de l'Administration centrale, des comptables des établissements d'éducation et des institutions publiques de l'Etat, du commis-caissier du *Moniteur belge*, du comptable chargé du paiement des dépenses des commissions instituées en vertu de l'arrêté ministériel du 23 septembre 1944, des auditeurs militaires ainsi que des présidents des tribunaux de première instance d'Anvers, Bruxelles, Charleroi et Louvain, des avances de fonds n'excédant pas 500,000 francs;

b) de l'Auditeur général près la Cour militaire, des avances de fonds n'excédant pas 1,000,000 de francs;

c) des comptables des prisons à Courtrai, Huy et Marche, du comptable du centre d'internement à Ypres ainsi que du comptable chargé du paiement des indemnités d'affectation et de séjour aux membres et au personnel des juridictions militaires, des avances de fonds n'excédant pas 2,000,000 de francs;

d) des comptables des prisons à Hoogstraten, secondaire à Louvain, Termonde, Audenarde et Dinant, ainsi que des comptables des centres d'internement de Breendonck, Vilvorde, Liège et Huy (Forteresse), des avances de fonds n'excédant pas 3,000,000 de francs;

e) des comptables des prisons à Nivelles, Malines, Charleroi, Tournai, Verviers, Tongres, Hasselt, Namur et Arlon, ainsi que des comptables des centres d'internement à Malines, Nimy et Eupen, des avances de fonds n'excédant pas 3,500,000 francs;

f) des comptables des prisons centrales à Louvain, Saint-Gilles, Forest, Anvers, Turnhout, Mons, Gand, Bruges et Liège, ainsi que des comptables des centres d'internement à Sainte-Croix, Courtrai, Gand, Lokeren, Hemiksem, Laeken (Petit Château), Louvain, Dampremy, Verviers et Beverloo, des avances de fonds n'excédant pas 4,000,000 de francs;

g) du comptable chargé du paiement des dépenses urgentes de l'Administration des prisons, des avances de fonds n'excédant pas 20,000,000 de francs.

Art. 3.

Er kunnen voorloopig en bij de opening van het dienstjaar geldvoorschotten ter beschikking worden gesteld :

a) van den rekenplichtige dienstdoenden econoom van het Hoofdbestuur, van de rekenplichtigen der Rijksopvoedingsgestichten en der openbare Rijksinstellingen, van den klerk-kassier van het *Belgisch Staatsblad*, van den rekenplichtige belast met de betaling der uitgaven van de commissiën ingesteld krachtens het ministerieel besluit van 23 September 1944, van de krijgsauditeuren alsmede van de voorzitters der rechtbanken van eersten aanleg te Antwerpen, Brussel, Charleroi en Leuven, welke geldvoorschotten 500,000 frank niet overschrijden;

b) van den Auditeur-Generaal bij het Militair Gerechtshof, welke geldvoorschotten 1,000,000 frank niet overschrijden;

c) van de rekenplichtigen der gevangenen te Kortrijk, Hoei en Marche, van den rekenplichtige van het interneringscentrum te Ieper alsmede van den rekenplichtige belast met de betaling der vergoedingen wegens aanwijzing en wegens verblijf aan de leden en aan het personeel der militaire rechtsmachten, welke geldvoorschotten 2,000,000 frank niet overschrijden;

d) van de rekenplichtigen der gevangenis te Hoogstraten, der hulpgevangenis te Leuven, der gevangenen te Dendermonde, Oudenaarde en Dinant, alsmede van de rekenplichtigen der interneringscentra te Breendonk, Vilvoorde, Luik en Hoei (Vesting), welke geldvoorschotten 3,000,000 frank niet overschrijden;

e) van de rekenplichtigen der gevangenen te Nijvel, Mechelen, Charleroi, Doornik, Verviers, Tongeren, Hasselt, Namen en Aarlen, alsmede van de rekenplichtigen der interneringscentra te Mechelen, Nimy en Eupen, welke geldvoorschotten 3 miljoen 500,000 frank niet overschrijden;

f) van de rekenplichtigen der centrale gevangenis te Leuven, der gevangenen te Sint-Gillis, Vorst, Antwerpen, Turnhout, Bergen, Gent, Brugge en Luik, alsmede van de rekenplichtigen der interneringscentra te Sint-Kruis, Kortrijk, Gent, Lokeren, Hemiksem, Laken (Kasteeltje), Leuven, Dampremy, Verviers en Beverloo, welke geldvoorschotten 4 miljoen frank niet overschrijden;

g) van den rekenplichtige belast met de betaling der dringende uitgaven van het Bestuur der gevangenen, welke geldvoorschotten 20,000,000 frank niet overschrijden.

Le montant des ordonnances d'avances de fonds à émettre ultérieurement au profit des comptables précités ne pourra être supérieur au montant des dépenses déjà justifiées à la Cour des Comptes.

Bruxelles, le 7 août 1946.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

Het bedrag van de later ten behoeve van voornoemde rekenplichtigen uit te geven ordonnantiën van geldvoorschotten zal niet meer mogen belooopen dan het bedrag van de bij het Rekenhof reeds verantwoorde uitgaven.

Brussel, 7 Augustus 1946.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,

R. GILLON.

J. BOUILLY.

J. VAN ROOSBROECK.

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1946.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIERE SECTION. — DEPENSES ORDINAIRES.		
CHAPITRE PREMIER.		
DÉPENSES DE PERSONNEL.		
1	Traitement du Ministre fr.	220,000 .
2	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. — Promotions et augmentations réglementaires. — Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif, avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage (y compris les exercices 1940 à 1945) :	
	1. Administration centrale (y compris les agents de province détachés et le personnel de la Sûreté) fr. 14,967,500	
	2. Cour de cassation 4,587,500	
	3. Cours d'appel 23,029,300	
	4. Tribunaux de première instance et de commerce et police judiciaire 123,782,900	
	5. Justices de paix et tribunaux de police 34,921,500	
	6. Cour militaire (pour mémoire) »	
	7. Conseils de Guerre (pour mémoire) »	
	8. Moniteur 552,200	
	9. Culte catholique 121,000,000	
	10. Culte protestant 946,700	
	11. Culte anglican 295,400	
	12. Culte israélite 513,900	
	13. Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat 7,669,000	
	14. Commissions de contrôle des films cinématographiques 96,600	
	15. Prisons 28,643,100	
	16. Ecole de criminologie et de police scientifique 124,800	
		361,130,400 .
3	Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés (y compris les exercices 1940 à 1945) :	
	1. Administration centrale (y compris le Haut Commissariat à la Sécurité de l'Etat) fr. 7,098,900	
	2. Cour de cassation 135,100	
	3. Cours d'appel 1,323,000	68,409,900 .
	4. Tribunaux de première instance et de commerce 10,008,000	
	5. Justices de paix et tribunaux de police 2,950,000	
	6. Police judiciaire 189,600	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET DIENSTJAAR 1946.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	EERSTE AFDEELING. — GEWONE UITGAVEN. EERSTE HOOFDSTUK. PERSONEELSGITGAVEN. Wedde van den Minister 1 Jaarwedden van de ambtenaren, beambten en bedienden. — Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoeding, vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis. — Reglementaire bevorderingen en weddeverhoogen. — Ten laste nemen, door den Staat, van het verlies dat door de, met terugwerkende kracht, vastbenoemde stagadoende ambtenaren en beambten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen, na verstrijking van het reglementair stagetijdperk (de dienstjaren 1940 tot 1945 inbegrepen) : 2 1. Hoofdbestuur (met inbegrip van het gedetacheerd personeel van de buitendiensten en het personeel van de Veiligheid) 2. Hof van verbreking 3. Hoven van beroep 4. Rechtbanken van eersten aanleg en van koophandel en gerechtelijke politie 5. Vrederechten en politierechtbanken 6. Militair Gerechtshof (pro memorie) 7. Krijgsraden (pro memorie) 8. Belgisch Staatsblad 9. Katholieke eeredienst 10. Protestantsche eeredienst 11. Anglicaansche eeredienst 12. Israëlitische eeredienst 13. Rijksopvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen 14. Commissie voor filmkeuring 15. Gevangenen 16. School voor criminologie en criminalistiek Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. — Loonen en vergoedingen van het loontrekkend personeel (de dienstjaren 1940 tot 1945 inbegrepen) : 3 1. Hoofdbestuur (inbegrepen het Hoog Commissariaat voor 's Rijks veiligheid) 2. Hof van verbreking 3. Hoven van beroep 4. Rechtbanken van eersten aanleg en van koophandel 5. Vrederechten en politierechtbanken 6. Gerechtelijke politie	

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1946.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	7. Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat 3,964,500 8. Commission de contrôle des films cinématographiques 93,500 9. <i>Moniteur</i> 6,258,000 10. Prisons 36,389,300 11. Cour militaire (<i>pour mémoire</i>) » 12. Conseils de guerre (<i>pour mémoire</i>) »	
4	Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés des divers services ressortissant au Département <i>(Les crédits des articles 2, 3 et 4 pourront donner lieu à des transferts entre les littéras et d'un article à l'autre par arrêté dans la mesure des nécessités du service.)</i>	976,000 »
5	Honoraires des avocats	15,000 »
6	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes : 1. Administration centrale fr. 226,000 2. Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat. — Commission de contrôle des films cinématographiques 20,000 3. <i>Moniteur</i> 15,000 4. Prisons 400,000 5. Clergé supérieur du culte catholique (<i>frais de tournée et de secrétariat</i>) 44,600 6. Culte protestant (<i>frais de secrétariat du synode et frais de route de ses membres</i>). 4,000 7. Culte anglican 750 8. Culte israélite 2,000 9. Cour de cassation 13,000 10. Cours d'appel 28,500 11. Tribunaux de première instance et de commerce 209,000 12. Justices de paix et tribunaux de police 950 13. Ecole de criminologie et de police scientifique 100,000 <i>(Les magistrats qui font partie du corps enseignant de l'école, toucheront une indemnité au même titre que les autres professeurs.)</i>	1,063,800 »
7	Secours ordinaires : 1. Administration centrale fr. 100,000 2. Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat. — Commission de contrôle des films cinématographiques 25,000 3. <i>Moniteur</i> 30,000 4. Prisons et camps d'internement 100,000 5. Ordre judiciaire (<i>y compris les secours à allouer en cas d'accidents, blessures, etc., aux membres de la police judiciaire</i>) 175,000	430,000 »

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1946.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	
CHAPITRE II.			
DÉPENSES DE MATÉRIEL.			
8	Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature (y compris les dépenses résultant de l'emploi de l'électricité comme force motrice) : 1. Hôtel ministériel fr. 100,000 2. Administration centrale (y compris les frais d'assurance des voitures automobiles). 1,000,000 3. Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat 850,000 4. Police judiciaire 700,000 5. Montleur (y compris les frais d'assurance des voitures automobiles) 850,000 6. Prisons 4,500,000 7. Ordre judiciaire (y compris les services ne ressortissant pas au Ministère de la Justice et logés dans les locaux judiciaires) 2,500,000	10,500,000 »	
9	Achats et réparation de matériel. — Mobilier : entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. — Menues dépenses de même nature : 1. Hôtel ministériel fr. 175,000 2. Administration centrale 1,000,000 3. Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat (y compris une somme de 600,000 francs en charge temporaire) 1,800,000 4. Commission de contrôle des films cinématographiques 11,000 5. Montleur 1,075,000 6. Prisons 3,000,000 7. Ordre judiciaire (y compris les services ne ressortissant pas au Ministère de la Justice et logés dans les locaux judiciaires) 1,500,000 8. Police judiciaire 1,500,000 9. Locaux judiciaires (y compris : 1° la restauration ou le renouvellement des recouvrements des planchers, la peinture et le tapissage des murs et des plafonds, la réfection des menuiseries et les réparations aux appareils de chauffage central; 2° la rémunération pour le service de l'entretien du mobilier du Palais de Justice de Bruxelles) 1,500,000	11,561,000 »	
10	Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office Central des Fournitures : 1. Administration centrale fr. 200,000 2. Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat 40,000 3. Montleur (y compris les achats de papiers pour l'impression des publications officielles) 11,250,000 4. Prisons et camps d'internement 300,000 5. Police judiciaire 450,000	12,240,000 »	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET DIENSTJAAR 1946.

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	HOOFDSTUK II. UITGAVEN VOOR MATERIEELE BEHOEFTE	
	Verlichting, verwarming, watervoorziening, frankeering van dienststukken, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies en andere uitgaven van denzelfden aard (met inbegrip van de uitgaven voor het gebruik van electriciteit als drijfkracht) : 1. Ministerieel hotel 2. Hoofdbestuur (met inbegrip van de verzekeringskosten van de autorijtuigen) 3. Rijksopvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen 4. Gerechtelijke politie 5. Belgisch Staatsblad (met inbegrip van de verzekeringskosten van de autorijtuigen) 6. Gevangenissen 7. Rechterlijke macht (met inbegrip van de diensten welke niet van het Ministerie van Justitie afhangen en in gerechtelijke lokalen gevestigd zijn).	8
	Aankoop en herstelling van materieel. — Meubelen : onderhoud en benodigdheden. — Werken tot onderhoud van de lokalen, de verwarmings-, verlichtings- en huistelefoontoestellen, enz. — Kleine uitgaven van denzelfden aard : 1. Ministerieel hotel 2. Hoofdbestuur 3. Rijksopvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen (met inbegrip van een som van 600,000 frank als tijdelijken last). 4. Commissie voor filmkeuring 5. Belgisch Staatsblad 6. Gevangenissen 7. Rechterlijke macht (met inbegrip van de diensten welke niet van het Ministerie van Justitie afhangen en in gerechtelijke lokalen gevestigd zijn) 8. Gerechtelijke politie 9. Gerechtelijke lokalen (met inbegrip : 1° van de herstelling of de hernieuwing van de bekleding der plankenvloeren, het schilderen en het behangen der wanden en zolderingen, het herstellen van het timmerwerk en de herstellingen aan de centrale verwarmingstoestellen; 2° van de vergelding voor den onderhoudsdienst der meubelen van het Gerechtshof te Brussel).	9
	Kantoorbehoeften, enz., geleverd door het Centraal Bureau voor Benodigdheden : 1. Hoofdbestuur 2. Rijksopvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen 3. Belgisch Staatsblad (met inbegrip van den aankoop van papier voor het drukken der officiële uitgaven). 4. Gevangenissen en interneringskampen 5. Gerechtelijke politie	10

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1946.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
11	Autres fournitures de bureau. — Impressions, achats d'ouvrages, reliures, abonnements aux journaux. — Autres dépenses de même nature : 1. Administration centrale fr. 400,000 2. Bibliothèque 125,000 3. Office de la Protection de l'Enfance 11,000 4. Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat 62,000 5. Commission de contrôle des films cinématographiques 2,500 6. Prisons, camps d'internement et commissions relevant de l'administration pénitentiaire 1,000,000 7. Commission royale pour la publication des anciennes lois et ordonnances de la Belgique 5,100 8. Cours et tribunaux (achat de livres et abonnements) 75,200 9. Ordre judiciaire (y compris les achats à l'Office central des fournitures) 4,000,000 10. Ecole de criminologie et de police scientifique (matériel, outillage scientifique, livres, revues, etc.) 200,000 11. Statistique judiciaire 50,000 12. Commissions 10,000 13. Moniteur 5,000 14. Recueil des circulaires du Ministère de la Justice 40,000 15. Police judiciaire 200,000	6,185,800
12	Frais de route et de séjour. — Frais de vacation. — Jetons de présence. — Frais de déplacement. — Frais pour changement de résidence. — Frais de gestion. — Frais de bureau. — Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature : 1. Administration centrale fr. 300,000 2. Administration de la Bienfaisance 4,000 3. Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat (agents et membres des comités d'inspection et de surveillance et des commissions d'examen) (y compris le coût des abonnements délivrés aux membres du personnel autorisés à suivre les cours de langues organisés par le Gouvernement) 24,000 4. Commission de contrôle des films cinématographiques 60,000 5. Prisons et camps d'internement (agents et membres des commissions et organismes constitués auprès de l'Administration pénitentiaire) (pour mémoire) 6. Ecole de criminologie et de police scientifique (y compris le coût des abonnements scolaires des élèves). 50,000 7. Commissions. (Les magistrats qui font partie des commissions toucheront les indemnités de vacation et les frais de route et de séjour au même titre que les autres membres.) 500,000 8. Ordre judiciaire (en matière administrative) 2,000,000 9. Conseil des Ecoles de service social : frais de route et de séjour, frais d'examen et de diplôme, jurys, minimes dépenses et divers 150,000	3,088,000
13	1. Coût des billets délivrés par la Société Nationale des Chemins de fer belges 270,000 2. Coût des billets délivrés par la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux 23,500	293,500
14	Habillement et équipement des surveillants des prisons. — Armement du personnel	2,500,000
15	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service. <i>Les quotes-parts dans les frais d'entretien et éclairage (art. 8-7, 9-7 et 11-9), dues par des services ne ressortissant pas au Ministère de la Justice et logés dans des locaux judiciaires, seront versées au Trésor comme « recettes accidentelles ».</i>	5,459,801

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1946.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE III.		
SUBSIDES ET SUBVENTIONS.		
16	Subsidés légaux : Subsidés aux magistrats pour l'application de la loi du 15 mai 1912 sur la Protection de l'Enfance fr. <i>(Ces subsidés sont accordés par arrêté. Justification de l'emploi de ces subsidés sera fournie au Ministère de la Justice.)</i>	1,150,000 »
17	Subsidés conventionnels : 1. Subsidés à la Commission royale des Patronages et de la Protection de l'Enfance. — Intervention de la Commission royale dans les frais de secrétariat des comités de patronage d'arrondissements. — Frais de route et de séjour des magistrats et des délégués aux journées des patronages et aux conseils cantonaux de tutelle <i>(payés sur les subsidés alloués)</i> fr. 40,000 <i>(Ces subsidés sont accordés par arrêté. Justification de l'emploi de ces subsidés sera fournie au Ministère de la Justice.)</i> 2. Subside à la Commission internationale de police criminelle 20,000 3. Quote-part de la Belgique dans les frais de la Commission pénitentiaire internationale 10,000 4. Quote-part de la Belgique dans les frais du Bureau international pour l'unification du Droit pénal 2,000 5. Subsidés aux comités de patronage 265,000	17,000 »
18	Subsidés facultatifs : 1. Subsidés à des œuvres de patronage des condamnés libérés et des vagabonds et à des œuvres de protection des mineurs. — Subsidés à des établissements et à des homes de réadaptation ou de semi-liberté fr. 60,000 <i>(Ces subsidés sont accordés par arrêté. Justification de l'emploi de ces subsidés sera fournie au Ministère de la Justice.)</i> 2. Subsidés aux provinces et aux communes pour les aider à fournir des locaux convenables pour le service des tribunaux et des justices de paix 15,000	75,000 »
CHAPITRE IV.		
DÉPENSES DE PREVOYANCE SOCIALE, D'ASSISTANCE JUDICIAIRE ET DE BIENFAISANCE.		
19	Nourriture et entretien des détenus dans les prisons, ainsi que des récidivistes et anormaux internés en vertu de la loi de défense sociale. — Transfèrement de certains détenus ou internés par correspondance extraordinaire et frais de voyage de leurs gardiens : 1. Détenus dans les prisons fr. 160,000,000 2. Récidivistes et anormaux internés en vertu de la loi de défense sociale 6,000,000	166,000,000 »
20	Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police. (Les frais de transport des étrangers conduits à la frontière sont assimilés aux frais de justice et liquidés d'après les mêmes tarifs.) — Frais de signification des arrêtés d'expulsion. — Frais d'instruction exposés par le Ministre de la Justice et par les Parquets en vue de l'exécution de l'arrêté-loi du 12 octobre 1918 (exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs)	37,000,000 »
Y compris : Une allocation de 20.831 francs à la commune de Merxem (province d'Anvers) représentant la quote-part de l'Etat dans les pensions à servir à la veuve d'un agent de police et à deux agents de police blessés dans l'exercice de leurs fonctions.		

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET DIENSTJAAR 1946.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
1,562,000 »	HOOFDSTUK III. SUBSIDIËN EN TOELAGEN. Wettelijke subsidiën : Subsidiën aan de magistraten voor de toepassing van de wet van 15 Mei 1912 op de Kinderbescherming. <i>(Deze subsidiën worden bij besluit verleend. Verantwoording van het aanwenden dezer toelagen zal aan het Ministerie van Justitie gedaan worden.)</i> Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën : - Subsidiën aan de Koninklijke Commissie der Beschermingscomiteiten en der Kinderbescherming. — Bijdrage van de Koninklijke Commissie in de kosten van secretariaat van de arrondissementsbeschermingscomiteiten. — Reis- en verblijfkosten van de magistraten en van de afgevaardigden bij de beschermingsdagen en bij de kantonale voogdijraden <i>(betaald op de toegekende subsidiën)</i>. <i>(Deze subsidiën worden bij besluit verleend. Verantwoording van het aanwenden dezer toelagen zal aan het Ministerie van Justitie gedaan worden.)</i> - Subsidie aan de Internationale Commissie voor crimineele politie - Aandeel van België in de uitgaven van de Internationale Commissie der Gevangenenissen. - Aandeel van België in de uitgaven van het Internationaal Bureau voor de eenmaking van het Strafrecht. - Subsidiën aan de beschermingscomiteiten. Facultatieve subsidiën : - Subsidiën aan de werken voor bescherming van de in vrijheid gestelde veroordeelden en de landloopers en aan de werken tot bescherming van de minderjarigen. — Subsidiën aan gesichten en aan tehuzen voor wederaanpassing of beperkte vrijheid. <i>(Deze subsidiën worden bij besluit verleend. Verantwoording van het aanwenden dezer toelagen zal aan het Ministerie van Justitie gedaan worden.)</i> - Subsidiën aan de provinciën en aan de gemeenten om ze te helpen behoorlijke lokalen te verschaffen voor den dienst der rechtbanken en der vrederechten.	16 17 18
	HOOFDSTUK IV. UITGAVEN VOOR SOCIALE VOORZORG, KOSTELOOZEN RECHTSBIJSTAND EN ARMENZORG. Voeding en onderhoud van de gedetineerden in de gevangenenissen, alsmede van de krachtens de wet tot bescherming der maatschappij geïnterneerde recidivisten en abnormalen. — Overbrenging van sommige gedetineerden of geïnterneerden per buitengewone correspondentie en reiskosten van hun bewaarders : - Gedetineerden in de gevangenenissen - Recidivisten en abnormalen geïnterneerd krachtens de wet tot bescherming der maatschappij. Gerechtskosten in crimineele, correctionele en politiezaken. (De kosten van vervoer der op de grens gebrachte vreemdelingen worden met de gerechtskosten gelijkgesteld en volgens dezelfde tarieven vereffend.) — Kosten van betoekening der uitspraakbesluiten. — Kosten van onderzoek welke door den Minister van Justitie en door de Parketten werden gemaakt met het oog op de uitvoering van de besluitwet van 12 October 1918 (bij uitzondering, uitgaven van de vroegere dienstjaren). Met inbegrip van : Een toelage van 20,831 frank aan de gemeente Merksem (provincie Antwerpen) zijnde het aandeel van den Staat in de pensioenen ten behoeve van de weduwe van een politieagent en ten behoeve van twee politieagenten die in de uitoefening van hun ambt werden gewond.	19 20

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1946.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
21	Frais résultant de l'application de la loi sur l'assistance judiciaire et la procédure gratuite (loi du 29 juin 1929) (exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs)	1,500,000 »
22	Frais d'entretien d'indigents (aliénés, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés, vagabonds et mendiants), que la loi met à charge de l'Etat. — Frais de transport (exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs)	68,650,000 »
23	Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat. — Entretien des élèves (y compris les frais de transfèrement et de correspondance et les frais d'habillement des élèves sortants).	8,000,000 »
24	Entretien et éducation des enfants confiés par le Ministère de la Justice ou l'autorité judiciaire à des personnes ou à des sociétés ou institutions de charité ou d'enseignement publiques ou privées (exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs) <i>(Ces dépenses pourront s'effectuer au moyen d'avances de fonds excédant 200,000 francs par juridiction et dont l'emploi sera justifié dans le délai de trois mois. — Les sommes dues à des particuliers du chef d'entretien et d'éducation des mineurs qui leur sont confiés en vertu de la loi sur la protection de l'enfance, peuvent être liquidées sur états approuvés par les Juges des enfants, les Procureurs du Roi et les Procureurs généraux, en ce qui concerne les mineurs relevant de leur juridiction.)</i>	27,000,000 »
25	Dédommagement à des détenus, victimes d'accidents du travail	15,000 »
CHAPITRE V. SECOURS.		
26	Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens magistrats, fonctionnaires, employés ou agents salariés des divers services ressortissant au Département, et, après leur décès, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours à allouer, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime (y compris l'allocation compensatoire aux ayants droit des agents dont le décès résulte de faits de guerre ou de circonstances imputables à l'état de guerre).	500,000 »
27	Secours à accorder pour frais de dernière maladie et de funérailles de magistrats, fonctionnaires, employés et agents salariés, à la retraite, des divers services ressortissant au Département	4,000 »
28	Secours à des ministres des cultes	100,000 »
CHAPITRE VI. TRAVAUX ET ACQUISITIONS. — SUBSIDES POUR TRAVAUX.		
29	Construction d'habitations pour le personnel, à Hoogstraten (onzième annuité à payer à la Société Nationale des Habitations à bon marché)	170,065 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET DIENSTJAAR 1946.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
308,165,000 .	Kosten voortvloeiend uit de toepassing der wet betreffende den gerechtelijken bijstand en de toelating om kosteloos te procederen (wet van 29 Juni 1929) (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren). Onderhoudskosten van behoeftigen (krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, verminkten, landloopers en bedelaars) die door de wet ten laste van den Staat zijn gesteld. — Kosten van overbrenging (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren). Rijksopvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen. — Onderhoud van de verpleegden (met inbegrip van de kosten van overbrenging en correspondentie en de kosten van kleding der ontslagen verpleegden). Onderhoud en opvoeding van de kinderen door het Ministerie van Justitie of door de rechterlijke overheid toevertrouwd aan privaatspersonen of aan openbare of private maatschappijen of instellingen van liefdadigheid of van onderwijs (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren). <i>(Deze uitgaven zullen mogen gedaan worden door middel van voorschotten, die 200,000 frank per rechtsmacht overtreffen en waarvan het gebruik moet verantwoord worden binnen het tijdperk van drie maanden. — De sommen aan particulieren verschuldigd uit hoofde van onderhoud en opvoeding der minderjarigen die hun krachten de wet op de kinderbescherming worden toevertrouwd, mogen vereffend worden op staten goedgekeurd door de Kinderrechters, de Procureurs des Konings en de Procureurs-generaal, wat de minderjarigen betreft die onder hun rechtsmacht geplaatst zijn.)</i> Vergoedingen aan gevangenen, slachtoffers van werkongevallen	21 22 23 24 25
604,000 .	HOOFDSTUK V. HULPGELDEN. Hulpgelden te verleen, bij gemis van pensioen, aan voormalige magistraten, ambtenaren, beambten of leden van het loontrekkend personeel der onderscheidene van het Departement afhangende diensten, en, na hun overlijden, aan hun weduwen of verwanten die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Hulpgelden te verleen in buitengewone omstandigheden, aan diegene der personen welke een gering pensioen genieten (met inbegrip van de compensatie-vergoeding aan de rechthebbenden der agenten waarvan het overlijden te wijten is aan oorlogsfeiten of aan omstandigheden eigen aan den oorlogstoestand). Hulpgelden te verleen wegens kosten van laatste ziekte en begrafenis van magistraten, ambtenaren, beambten en leden van het loontrekkend personeel, op pensioen gesteld, der onderscheidene van het Departement afhangende diensten. Hulpgelden aan bedienden van de eerediensten	26 27 28
170,065 .	HOOFDSTUK VI. WERKEN EN AANKOOPEN. — SUBSIDIEN VOOR WERKEN. Bouwen van woningen ten behoeve van het personeel te Hoogstraten (elfde annuïteit af te dragen aan de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen).	29

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1946.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. --- Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE VII.		
DÉPENSES DIVERSES.		
30	Mesures de sûreté (Police des étrangers)	1,000,000 »
31	Frais de renvoi dans leur pays d'origine de personnes jugées indésirables et qui peuvent être rapatriées par voie de négociation (y compris les frais d'entretien et de rapatriement des nomades et des chômeurs). — Frais de rapatriement des ouvriers licenciés, des commerçants ambulants (colporteurs) et des ouvriers tombant sous l'application de l'arrêté royal du 31 mars 1936	400,000 »
32	Dépenses non libellées au budget	20,000 »
Total des dépenses ordinaires. . fr.		
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
CHAPITRE VIII.		
33	Publication d'un répertoire coordonné des lois actuellement en vigueur en Belgique . . . fr.	22,000 »
34	Reproduction des registres de l'état civil détruits au cours d'incendies ou à l'occasion des hostilités. — Travaux de reproduction effectués pour d'autres départements. — Travaux accessoires (y compris les frais d'assurance des voitures automobiles)	1,000,000 »
<i>(Les reproductions pourront se faire par un procédé photographique.)</i>		
35	Frais d'internement des étrangers suspects ou indésirables	1,100,000 »
36	Arriérés de mobilité (arrêté du 30 avril 1945)	31,660,000 »
Total du budget du Ministère de la Justice. . fr.		
DÉPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.		
37	Frais d'installation et de fonctionnement des commissions créées en vertu des arrêtés ministériels des 23 septembre 1944 et 28 septembre 1945 (exceptionnellement, dépenses de l'exercice 1945). (Les magistrats qui font partie des commissions toucheront des indemnités de vacation ou de frais de route et de séjour au même titre que les autres membres.)	3,000,000 »
38	Frais d'installation et de fonctionnement des commissions d'enquête sur les violations du droit des gens, des lois et coutumes de la guerre (arrêté du 13 décembre 1944)	1,000,000 »
39	Juridictions militaires :	
	1. Cour militaire. — Traitements des magistrats et fonctionnaires. Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires fr. 5,745,300	
	2. Conseils de guerre — Traitements des magistrats et fonctionnaires. Indemnités familiale, de naissance, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires 60,332,200	
	3. Cour militaire. — Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés 9,059,900	
	4. Conseils de guerre. — Traitements et indemnité des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés 30,547,200	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET DIENSTJAAR 1946.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
1,420,000 "	HOOFDSTUK VII. ALLERLEI UITGAVEN. Veiligheidsmaatregelen (Vreemdelingen politie) Kosten van terugzending naar hun land van ongewenste personen en die door onderhandeling kunnen gerepatriëerd worden (met inbegrip van de kosten van onderhoud en terugzending van de nomaden en de werklozen). — Kosten voor repatriëring van de afgedankte arbeiders, van de leuhandelaars (marskramers, en van de arbeiders die onder toepassing van het koninklijk besluit van 31 Maart 1936 vallen. Uitgaven niet in de begroting beschreven	30 31 32
795,994,356 "	Totaal der gewone uitgaven. TWEDE AFDEELING. — UITZONDERINGSUITGAVEN. HOOFDSTUK VIII. Uitgave van een geordende opgave der thans in België van kracht zijnde wetten Wederopmaken van de registers van den burgerlijken stand vernietigd tijdens brand of naar aanleiding van de vijandelijkheden. — Wederopmakingswerk verricht voor andere departementen. — Bijkomende werkzaamheden (met inbegrip van de verzekeringskosten der auto-wagens). (Het wederopmaken zal door middel der photographie mogen geschieden.) Kosten van interneering van verdachte of ongewenste vreemdelingen Mobiliteitsachterstallen (besluit van 30 April 1945)	33 34 35 36
829,776,356 "	Totaal van de begroting van het Ministerie van Justitie.	
	UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DEN OORLOG. Kosten van installatie en van werking van de commissiën ingesteld overeenkomstig de ministeriele besluiten van 23 September 1944 en 28 September 1945 (bij uitzondering, uitgaven van het dienstjaar 1945). (De magistraten die deel uitmaken van bedoelde commissies ontvangen vacatievergoedingen of reis- en verblijfskosten zooals de overige leden.) Kosten van inrichting en van werking van de commissiën van onderzoek in zake de inbreuken op de regelen van het volkenrecht, op de wetten en de gebruiken van den oorlog (besluit van 13 December 1944). Militaire rechtsmachten : 1. Militair gerechtshof. — Jaarwedden van de magistraten en ambtenaren. Kinderbijslag. Geboorte- en standplaatsvergoeding, vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenissen. Reglementaire bevorderingen en weddeverhoogen. 2. Krijgsraden. — Jaarwedden van de magistraten en ambtenaren. Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoeding, vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenissen. Reglementaire bevorderingen en weddeverhoogen. 3. Militair gerechtshof. — Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten. Loon en vergoedingen der loontrekkende bedienden. 4. Krijgsraden. — Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten. Loon en vergoedingen der loontrekkende bedienden.	37 38 39

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1946.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
39	5. Traitements de disponibilité. (Les crédits des littéras 1 à 5 pourront donner lieu à des transferts entre ces littéras par arrêté du Régent dans la mesure des nécessités de service.) 6. Indemnités pour prestations spéciales. Primes 7. Secours ordinaires 8. Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature (y compris les dépenses résultant de l'emploi de l'électricité comme force motrice) 4,500,000 9. Achat et réparation de matériel. Mobilier : entretien. Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. Menues dépenses de même nature 3,700,000 10. Locaux judiciaires 500,000 11. Fourniture de bureau. Impressions. Achats d'ouvrages, reliures, abonnements aux journaux. Autres dépenses de même nature 9,000,000 12. Frais de route et de séjour. Frais de vacation. Jetons de présence. Frais de déplacement. Frais pour changement de résidence. Frais de gestion. Frais de bureau. Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature 9,000,000	132,384,600 .
40	Camps d'internement (y compris les prisons de Marche et Huy) : 1. Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires fr. 3,298,600 2. Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés 57,293,400 3. Traitement de disponibilité des fonctionnaires et employés. (Les crédits des littéras 1, 2 et 3 pourront donner lieu à des transferts entre les littéras par arrêté du Régent dans la mesure des nécessités de service.) 4. Indemnités pour prestations spéciales. Primes 400,000 5. Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyer, impositions, redevances et autres dépenses de même nature (y compris les dépenses résultant de l'emploi de l'électricité comme force motrice) 4,500,000 6. Transfèrement et extraction des détenus, achats et réparations de voitures automobiles, achat de carburant pour voitures automobiles, etc. (Prisons et camps d'internement) 5,000,000 7. Achat et réparation de matériel. — Mobilier : entretien et fournitures. Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. Menues dépenses de même nature 3,000,000 8. Frais de route et de séjour. Frais de vacation. Jetons de présence. Frais de déplacement. Frais pour changement de résidence. Frais de gestion. Frais de bureau. Missions et indemnités qui couvrent des dépenses de même nature. (Prisons et camps d'internement) 1,400,000 9. Habillement et équipement des surveillants des camps d'internement. Armement du personnel 1,000,000 10. Nourriture et entretien des détenus dans les camps d'internement 200,000,000	275,892,000 .
	Total des dépenses résultant de la guerre pour le Ministère de la Justice. . fr.	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET DIENSTJAAR 1946.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
412,276,600 .	5. Wachtgeld. <i>(De kredieten vermeld onder de littera's 1 tot 5 zullen kunnen aanleiding geven, bij besluit van den Regent, in de mate van de noodwendigheden van den dienst, tot overdrachten onder deze littera's.)</i> 6. Vergoeding voor bijzondere prestaties. Premies 7. Gewone hulp gelden 8. Verlichting, verwarming, watervoorziening, frankeering van dienststukken, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies en andere uitgaven van denzelfden aard <i>(met inbegrip van de uitgaven voor het gebruik van electriciteit als drijfkracht)</i>. 9. Aankoop en herstelling van materieel. — Meubelen : onderhoud. Werken tot onderhoud van de lokalen, de verwarming, verlichting, huistelefoontoestellen, enz. Kleine uitgaven van denzelfden aard. 10. Gerechtelijke lokalen 11. Kantoorbehoeften. Drukwerken, aankoop van boeken, bindwerk, abonnementen op nieuwsbladen. Andere uitgaven van denzelfden aard. 12. Reis- en verblijfskosten. Vacatiekosten. Presentiegelden. Verplaatsingskosten. Kosten wegens verandering van standplaats. Kosten van beheer. Kantoorkosten. Opdrachten en vergoedingen die lasten van denzelfden aard dekken. Interneeringskampen (met inbegrip van de gevangenen te Marche en Hoel) : 1. Jaarwedden van de ambtenaren, beambten en bedienden. Kinderbijslag, geboorte- en standplaatsvergoeding. Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis. Reglementaire bevorderingen en weddeverhoogen. 2. Wedden en vergoedingen van tijdelijk personeel. Loon en vergoedingen der loontrekkende bedienden. 3. Wachtgeld van de ambtenaren en beambten. <i>(De kredieten vermeld onder de littera's 1, 2 en 3 zullen kunnen aanleiding geven, bij besluit van den Regent, in de mate van de noodwendigheden van den dienst, tot overdrachten onder deze littera's.)</i> 4. Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premies 5. Verlichting, verwarming, watervoorziening, frankeering van dienststukken, telegrammen, telefonische gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies en andere uitgaven van denzelfden aard <i>(met inbegrip van de uitgaven voor het gebruik van electriciteit als drijfkracht)</i>. 6. Overbrenging en uitbrenging van de gedetineerden. Aankoop en herstelling van de auto's. Aankoop van motorbrandstof voor auto's, enz. <i>(Gevangenen en interneeringskampen.)</i> 7. Aankoop en herstelling van materieel. — Meubelen : onderhoud en benodigdheden. Werken tot onderhoud van de lokalen, de verwarming, verlichting, huistelefoontoestellen, enz. Kleine uitgaven van denzelfden aard. 8. Reis- en verblijfskosten. Vacatiekosten. Presentiegelden. Verplaatsingskosten. Kosten wegens verandering van standplaats. Kosten van beheer. Kantoorkosten. Opdrachten en vergoedingen die lasten van denzelfden aard dekken. <i>(Gevangenen en interneeringskampen.)</i> 9. Kleding en uitrusting der bewakers van de interneeringskampen 10. Voeding en onderhoud van de gedetineerden in de interneeringskampen	39
412,276,600 .	Totaal van de uitgaven, voortvloeiende uit den oorlog, voor het Ministerie van Justitie.	40